



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Electronics, Simulators and Defence Systems Div.

/Division des systèmes électroniques et des
systèmes de simulation et de défense

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

8C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet RFSO - SPEED RADARS		
Solicitation No. - N° de l'invitation M7594-172510/A		Date 2018-09-17
Client Reference No. - N° de référence du client M7594-172510		Amendment No. - N° modif. 005
File No. - N° de dossier 106qf.M7594-172510	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$QF-106-26925		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2018-07-31
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-09-19		Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Mastantuono, Ricardo		Buyer Id - Id de l'acheteur 106qf
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-1744 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5650	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Solicitation No. - N° de l'invitation M7594-17-2510/A	Amd. No. - N° de la modif. 005	Buyer ID - Id de l'acheteur 106qf
Client Ref. No. - N° de réf. du client M7594-17-2510	File No. - N° du dossier 106qf M7594-17-2510/A	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

MODIFICATION DE LA DOC

Cette modification de la DOC est généré pour:

- modifier la DOC; et
- répondre aux questions reçues des soumissionnaires (voir Log # 6 ci-joint).

MODIFICATIONS:

1. A l'Article 1.2 de la Partie 1

SUPPRIMER: Dans son intégralité

INSÉRER:

1.2 Sommaire

Le Canada doit établir un Offre à commandes individuelle et nationale (OCIN) pour la fourniture d'équipement radar de mesure de la vitesse aux Utilisateurs autorisés.

Voici une liste des provinces et des territoires qui ont montré un intérêt à l'égard des commandes subséquentes à l'offre à commandes :

- *Manitoba;*
 - *Secteur MESSS*
 - *Le municipalité de Riverdale*
 - *La ville de Winkler*
 - *La ville de Morden*
 - *Le municipalité de Cornwallis*
 - *Le municipalité de Springfield*

Solicitation No. - N° de l'invitation M7594-17-2510/A	Amd. No. - N° de la modif. 005	Buyer ID - Id de l'acheteur 106qf
Client Ref. No. - N° de réf. du client M7594-17-2510	File No. - N° du dossier 106qf M7594-17-2510/A	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- **Terre-Neuve;**
 - Gendarmerie royale de Terre-Neuve
- **Nouvelle-Écosse;**
 - Force policière de Cape Breton
- **Île-du-Prince-Édouard; et**
 - La ville de Summerside
 - La ville de Charlottetown
 - Le village de Kensington
 - Cégep Vanier
- **Territoires du Nord-Ouest.**

Seulement les utilisateurs autorisés auront la permission d'émettre des commandes subséquentes à l'OCPN.

2. **A l'Article 7.7 de la Partie 7(A)**

SUPPRIMER: Dans son intégralité

INSÉRER:

7.7 Utilisateurs autorisés

Utilisateurs fédéraux désignés

L'utilisateur désigné autorisé à passer des commandes subséquentes à l'offre à commandes est : *bureaux d'approvisionnement régionaux de la GRC à travers le Canada.*

Utilisateur désigné d'une province ou d'un territoire

Les utilisateurs désignés des gouvernements provinciaux ou territoriaux suivants sont les seules entités autorisées à passer des commandes dans le cadre de cette offre à commandes.

- Manitoba;

Solicitation No. - N° de l'invitation M7594-17-2510/A	Amd. No. - N° de la modif. 005	Buyer ID - Id de l'acheteur 106qf
Client Ref. No. - N° de réf. du client M7594-17-2510	File No. - N° du dossier 106qf M7594-17-2510/A	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- Secteur MESSS
- Le municipalité de Riverdale
- La ville de Winkler
- La ville de Morden
- Le municipalité de Cornwallis
- Le municipalité de Springfield
- Terre-Neuve;
 - Gendarmerie royale de Terre-Neuve
- Nouvelle-Écosse;
 - Force policière de Cape Breton
- Île-du-Prince-Édouard; et
 - La ville de Summerside
 - La ville de Charlottetown
 - Le village de Kensington
 - Cégep Vanier
- Territoires du Nord-Ouest.

Divulgateion de renseignements – Utilisateurs optionnels

Les « **utilisateurs optionnels** » sont des entités du secteur MESSS qui n'ont pas été autorisées par leurs provinces respectives d'émettre ces commandes subséquentes en vertu de l'offre à commandes.

Les « **entités du secteur MESSS** » sont les municipalités, les entités d'enseignement supérieur, les écoles et les hôpitaux. Elles peuvent comprendre les administrations municipales régionales, locales ou de district ou toute autre forme d'administration municipale, les commissions scolaires, les entités d'enseignement, de services de santé et de services sociaux financées par le secteur public, ainsi que toute société ou entité détenue ou contrôlée par les entités précitées.

L'offrant reconnaît que les entités du secteur MESSS qui n'ont pas été définies comme utilisateur autorisé de la présente offre à commandes (nommé ciaprès « utilisateurs optionnels ») peuvent, s'ils le souhaitent, acquérir pour leur propre utilisation lesdits biens, services ou les deux, tel qu'il décrit dans la présente offre à commandes (nommé ciaprès « produits livrables »).

Si un utilisateur optionnel communique avec l'offrant pour acheter certains ou tous les produits livrables (nommé ciaprès « demande »), l'offrant entreprendra des négociations avec celui-ci. Dans le cadre des négociations, l'offrant a) divulguera à l'utilisateur optionnel ses prix unitaires et son taux horaire conformément à l'offre à commandes, b) divulguera toutes les autres modalités à cet égard et c) déploiera tous les efforts commercialement raisonnables pour négocier un accord distinct avec l'utilisateur optionnel pour la fourniture des produits livrables (nommé ciaprès « accord distinct »).

L'offrant sera responsable de sa propre administration de contrat avec l'utilisateur optionnel. Il ne pourra rediriger au Canada aucun problème contractuel qui pourrait survenir avec l'utilisateur optionnel. Ces problèmes contractuels comprennent, sans s'y limiter, les négociations contractuelles, l'administration du contrat et le rendement du contrat.

L'offrant n'aura pas le pouvoir de lier Canada, de créer un partenariat, une coentreprise ou une relation mandant/mandataire entre le Canada et l'offrant. L'offrant ne doit pas se présenter à l'utilisateur optionnel comme un mandataire ou un représentant du Canada.

Le Canada ne sera pas, ou ne sera pas considéré comme, une partie à un accord distinct ou le garant d'une obligation ou d'une responsabilité quelconque à l'égard d'une autre partie en vertu d'un accord distinct. Il est entendu que le Canada ne sera aucunement responsable à l'égard de l'offrant de coûts quelconques et n'aura aucune obligation envers ce dernier quant à un problème découlant d'un accord distinct.

Le Canada n'offre aucune représentation, assurance ou garantie qu'un utilisateur optionnel fera une demande ou conclura un accord distinct avec l'offrant.

QUESTIONS DES SOUMMISSIONNAIRES (Log # 6)

DOC (RADAR) POUR LA GRC - No. de Sollicitation M7594-17-2510/A – Liste de des questions (Log # 6)						
N° Q	Référence de la DOC			Resp.	Question du soumissionnaire B	Réponses C
	Partie (1 à 7)	Article	Annexe/ Appendic			
14	7		Annexe A, Article 8	TPSGC	Le prix pour la formation (tel que demandé dans le tableau des prix) devrait-il être basé sur une salle de 25 à 35 participants, comme indiqué à l'Article 8.3?	Oui.